

Instrucciones / Manual usuario

# MC52



**ALNOVA**<sup>®</sup>

Millasur, SL.  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



**ANOVA** desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como [www.anova.es](http://www.anova.es)

## **INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL**

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

## **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA**

Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

### **OTRAS ADVERTENCIAS:**

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

# Instrucciones de seguridad generales

Para salvaguardar la seguridad del usuario y de otros, por favor ponga atención a la información mostrada en este manual y en la propia máquina.

Preste especial atención a las instrucciones con las siguientes marcas:

**⚠ PELIGRO:** indica la posibilidad de lesiones graves de tipo personal o incluso la muerte si no se siguen las indicaciones.

**⚠ ADVERTENCIA:** indica la posibilidad de daños en el equipo o lesiones graves personales si no se siguen las indicaciones.

**⚠ ATENCIÓN:** indica la posibilidad de daños en el equipo o lesiones personales si no se siguen las indicaciones.

## Prevención de daños

Puede ver otra información importante marcada con **ATENCIÓN**. Esto significa que si no se siguen las instrucciones pueden causarse daños irreparables en la máquina.

### **ATENCIÓN:**

- Utilice la máquina con todas sus partes correctamente montadas.
- Existe riesgo de daños auditivos en condiciones normales de uso, esta máquina puede exponer un nivel diario al ruido mayor o igual que 85dB(A). Utilice EPIS auditivos necesarios para el uso de este tipo de maquinaria.
- El combustible es fácilmente inflamable y puede ocasionar incendios rápidamente, tenga especial cuidado.
- El combustible y aceite ha de encontrarse en buen estado y limpios.
- Cuando vaya a encender la máquina, la marcha ha de estar en posición neutral "N".
- Tenga cuidado con las cuchillas. Cuando trabaje con la máquina no toque nunca con sus manos o pies las cuchillas en movimiento.
- Apriete el embrague antes de meter una nueva marcha y vuelva a soltarlo lentamente.
- Tenga especial cuidado al manejar la máquina con marcha atrás, especialmente en pendientes.
- Después de adquirir la máquina monte las ruedas según las instrucciones del distribuidor. Después de familiarizarse con la máquina, monte las cuchillas. Hábituese a utilizar la marcha atrás antes de operar directamente con la máquina.

Debido a la continua mejora en nuestros modelos, algunas fotos pueden variar ligeramente de los elementos reales.

# CONTENIDO

1. Información de seguridad y advertencias
2. Datos de la máquina
3. Montaje
4. Puesta en marcha
5. Funcionamiento y seguridad
6. Mantenimiento motor
7. Mantenimiento motoazada
8. Solución de problemas
9. Garantía
10. Medio ambiente
11. Despiece
12. EC Declaración conformidad

# 1. Información de seguridad y advertencias

						
Mantener distancia y trabajar	Cuidado con la parte giratoria	Lea atentamente el manual del usuario antes de utilizar la máquina	Use gafas y máscaras protectoras cuando use la	Mantenga a otras personas alejadas del área de trabajo. Tenga cuidado con objetos rebotados.	Compruebe que las cuchillas y los paneles de protección de seguridad estén bien sujetos y correctamente colocados antes de utilizar la máquina.	El motor emitirá un gas inodoro e incoloro que puede provocar náuseas y desmayos graves si se respira. No arranque el motor en áreas cerradas

- Mantener la distancia y trabajar siempre con total seguridad.
- Con el motor en marcha, no coloque las manos ni los pies cerca o debajo de la plataforma de corte.

## **⚠ Advertencia:**

Las cuchillas continúan girando unos segundos después de que se apaga la máquina.

- Lea las instrucciones del usuario antes de usar esta máquina.
- El motor emite un gas que es inodoro e incoloro. La inhalación puede causar náuseas y desmayos. Mantenga una distancia segura y no arranque el motor en un espacio cerrado.
- No permita que nadie se acerque a la zona de trabajo. Tenga cuidado con los objetos que puedan rebotar durante el trabajo.
- Compruebe que las cuchillas y los paneles de protección de seguridad estén bien sujetos y correctamente ensamblados antes de usar la máquina.

## Otras precauciones de seguridad

### **⚠ Advertencia:**

La exposición a vibraciones a través del uso prolongado de herramientas y máquinas que funcionan con gasolina podría causar daños en los vasos sanguíneos o los nervios en los dedos, manos y muñecas de personas propensas a trastornos circulatorios o hinchazones anormales.

Si se presentan síntomas como entumecimiento, dolor, pérdida de fuerza, cambio en el color o la textura de la piel, o pérdida del tacto en los dedos, manos o muñecas, suspenda el uso de esta máquina y busque atención médica.

### **⚠ Advertencia:**

El sistema de encendido de su máquina produce un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo podría interferir con ciertos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones mayores, las personas con marcapasos deben consultar su caso a su médico o al fabricante antes de usar esta máquina.

### **⚠ Advertencia:**

Las regulaciones nacionales podrían limitar el uso de la máquina.

1. Lea este manual detenidamente hasta que comprenda completamente y pueda seguir todas las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones

de funcionamiento antes de intentar utilizar la máquina.

2. No deje la máquina en manos de personas que no estén cualificadas para el uso de esta máquina. Únicamente deje utilizarla los usuarios que comprendan y sigan las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de usuario que se encuentran en este manual.
3. No manipule ni use una motoazada cuando esté fatigado, enfermo o si no se encuentra en facultades para el uso de la misma. Siempre se debe estar alerta tanto física como mentalmente para utilizar este tipo de maquinaria. Si tiene alguna afección que pueda verse agravada por un trabajo extenuante, consulte con su médico antes de operar una motoazada (Fig. 1). Tenga más cuidado antes de los períodos de descanso y hacia el final de su turno.
4. Mantener a los niños, a los peatones y a los animales a un mínimo de 15 metros de la zona de trabajo. No permita que otras personas o animales estén cerca de la motoazada cuando la arranque o la utilice (Fig. 2).
5. Mientras trabaja con la motoazada, utilice siempre ropa de protección aprobada. No use ropa holgada, bufandas, corbatas, brazaletes o cualquier otra prenda que puedan engancharse en las ramas o maquinaria. Átese y proteja el cabello largo, use botas de seguridad con suela antideslizante y antiperforación. Use gafas protectoras o pantallas faciales. Utilice protecciones contra el ruido: por ejemplo, protectores para los oídos o tapones para los oídos con reducción de ruido. Use guantes que permitan la máxima absorción de vibraciones (Fig. 3-4-5-6).



6. Revise todos los componentes de la motoazada de combustible en cada uso para asegurarse de que todos los dispositivos, ya sea por seguridad o eficiencia, estén correctamente en funcionamiento.
7. No utilice nunca una motoazada dañada, modificada, reparada o ensamblada incorrectamente. No corrija por sí mismo los daños, ni desactive ninguno de los dispositivos de seguridad. Siempre reemplace las herramientas de corte de los dispositivos de seguridad de inmediato si se dañan, se rompen o si no se retiran.
8. Planifique cuidadosamente su operación con anticipación. No empieces a cortar hasta que tengas un área de trabajo despejada y segura.
9. Todo el servicio de la motoazada, excepto las operaciones que se muestran en el presente manual, deben ser realizados por personal autorizado.
10. La motoazada es un producto diseñado exclusivamente para triturar y labrar

la tierra. No es aconsejable cortar otros tipos de material. Cualquier uso que no esté indicado en las instrucciones podría ser peligroso y dañar la máquina de gasolina.

11. No enganche herramientas a la toma de fuerza que no estén indicados por el fabricante.
12. No utilice la máquina sin la cubierta protectora de las cuchillas giratorias.
13. Es responsabilidad del usuario evaluar los riesgos potenciales que puedan surgir en el área a trabajar. También es responsabilidad del usuario tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad, particularmente en pendientes, terrenos irregulares o resbaladizos y terrenos sueltos.
14. Al arar en pendientes, mantenga el depósito de gasolina a menos de la mitad para reducir los derrames. Asegúrese de tener un pie firme cuando trabaje en pendientes. Trabaje en pendientes, nunca ascendiendo ni descendiendo. No utilice la motoazada en terrenos con una pendiente superior a 10° (17%).
15. Tenga en cuenta que el propietario o usuario es responsable de cualquier accidente o daño a terceros o a su propiedad.
16. Cuando active el conjunto de cuchillas giratorias, asegúrese de que no haya nadie delante o cerca de la máquina. Sujete firmemente el manillar, ya que tienden a levantarse cuando se acopla el conjunto de cuchillas.
17. Al utilizar la máquina, mantenga una distancia segura de las cuchillas giratorias. Esta es aproximadamente la misma distancia que la longitud del manillar.
18. Al usar la máquina en pendientes pronunciadas, el usuario debe asegurarse de que no haya nadie dentro de un radio de 20 metros de la máquina. El usuario debe tener el control total de la máquina.
19. La máquina puede equiparse con diferentes accesorios. Es responsabilidad del propietario asegurarse de que las herramientas o los accesorios originales se ajusten a las normas de seguridad europeas aplicables. El uso de accesorios no certificados puede poner en peligro su seguridad.
20. No utilice la máquina como medio de tracción de accesorios (p. Ej., Remolque).

** Advertencia:**

Nunca use una máquina con equipo de seguridad defectuoso. El equipo de seguridad de la máquina debe revisarse y mantenerse como se describe en esta sección. Si su máquina falla en alguna de estas verificaciones, comuníquese con su distribuidor oficial más cercano.

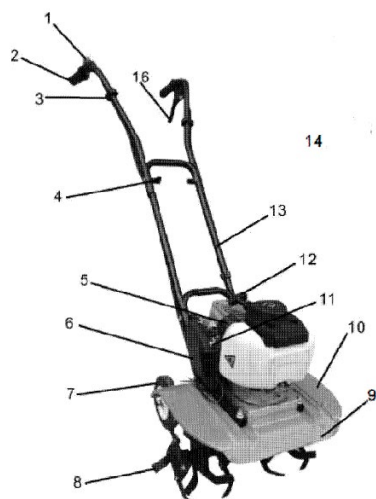
## 2. Datos de la máquina

### 2.1. Especificaciones técnicas

MODELO	MC52
Cilindrada	52cc
Motor	2T
Potencia	1,2HP
Revoluciones mínimas (r/min)	3100±300min
Revoluciones máximas	6500min
Ignición electrónica	Sí
Carburador de diafragma	Sí
Embrague centrífugo	Sí
Bombilla de cebado	Sí
Peso bruto/peso neto	14.5kg/13.3kg
Capacidad del tanque de combustible	1L
Capacidad del tanque de aceite	80cm <sup>3</sup> (0,08L)
Nivel de presión dB(A) (EN 709, EN22868)	82.8
Incertidumbre dB(A)	1.5
Nivel de potencia acústica medido dB(A) (2000/14/EC EN 22868, ENIS03744)	92.0
Incertidumbre dB(A)	1.0
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (2000/14/EC EN 22868, EN IS03744)	93.0
Nivel de vibración m/s <sup>2</sup> (EN709, EN 22867, EN12096)	3.7
Incertidumbre m/s <sup>2</sup> (EN12096)	2.0

\*Los datos técnicos pueden verse modificados de acuerdo a mejoras en la máquina.

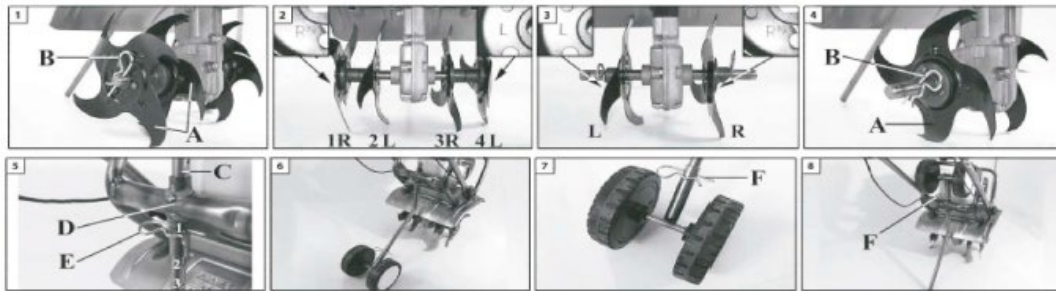
### 2.2. Identificación de las partes



- 1- Interruptor de encendido / apagado
- 2- Palanca de control
- 3- Bobina fija
- 4- Regulador del manillar
- 5- Tapa depósito de combustible
- 6- Tapa del filtro de aire
- 7- Ruedas
- 8- Conjunto de cuchillas giratoria
- 9- Cubierta protectora
- 10- Protector lateral
- 11- Palanca del estrangulador
- 12- Tirador
- 13- Manillar
- 16- Palanca de accionamiento



### 3. Montaje



#### 3.1. Montaje de las cuchillas

Conecte 2 cuchillas a cada lado (Fig. A) del eje de reducción y fíjelas con 2 pasadores de chaveta (B).

##### ⚠ Advertencia:

Asegúrese de que las 4 cuchillas estén montadas en la dirección correcta (Fig. 2).

Las cuchillas 1 y 3 deben tener la letra "R" y las cuchillas 2 y 4 deben tener la letra "L".

*Nota: Cuando utilice la motoazada en espacios reducidos, puede trabajar con solo 2 cuchillas montando una a cada lado (Fig. 3). Hay un orificio en el eje de reducción para fijar una cuchilla (A) con un pasador de chaveta (B Fig. 4).*

#### 3.2. Montaje de eje y ruedas

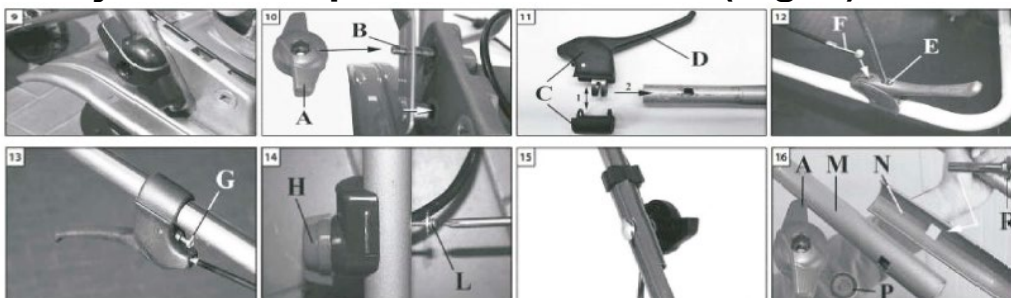
Monte la abrazadera de eje (C, Fig. 5) en el soporte (D). El eje tiene 3 posiciones. El usuario debe elegir la posición que le resulte más cómoda. Sujete el eje con el pasador de chaveta (E)

Para facilitar el transporte (Fig. 6), coloque las ruedas en el extremo del eje (Fig. 7) y fíjelas con el pasador de chaveta (F).

##### ⚠ Advertencia:

Las ruedas no deben utilizarse durante el trabajo. Cuando se trabaja con la motoazada, las ruedas se pueden sujetar a la parte superior del eje con el pasador de chaveta (F, Fig.8)

#### 3.3. Montaje de los soportes del manillar (Fig. 9)



Conecte los 2 soportes del manillar como se indica en la Fig.10. Inserte el tornillo (B) y luego fíjelos con las perillas (A).

#### 3.4. Montaje de los controles gatillo del acelerador

Coloque las dos piezas juntas (C, Fig.11) y luego conéctelas al tubo del manillar.

Asegúrese de que el gatillo (D) apunte hacia abajo, hacia el usuario, y esté a la derecha. Fíjelo con el tornillo (E, Fig.12).

### **⚠ Advertencia:**

Cuando el gatillo está flojo, no debe haber fuerza impulsora en el conjunto de cuchillas giratorias. Cuando se mueve el gatillo, debe haber fuerza impulsora en el conjunto de cuchillas giratorias. Ajuste aproximadamente el tornillo tensor del cable (G) hasta que el gatillo comience a endurecerse hacia el final de la posición de trabajo.

### **3.5. Interruptor de encendido y apagado**

Fije el interruptor de encendido y apagado (H, Fig.14) al manillar apretando el tornillo (L) en el orificio correspondiente. Asegúrese de que apunte hacia afuera y esté a la izquierda del usuario.

### **3.6. Montaje de manillares**

Conectar los manillares (M, Fig.16) a los 2 soportes (N), insertando la arandela (P) y el tornillo (R) y luego fijando con los pomos (A). NB: Coloque la parte cuadrada del tornillo en el orificio cuadrado del soporte.

## **4. Puesta en marcha**



### **4.1. Manejo combustible**

#### **⚠ Advertencia:**

La gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Tenga mucho cuidado al manipular gasolina o mezcla de combustible. No fume ni acerque fuego o llama cerca del combustible o de la motoazada.

#### **⚠ Advertencia:**

El combustible y los vapores del mismo pueden causar lesiones graves cuando se inhalan o se dejan entrar en contacto con la piel. Por este motivo, tenga especial cuidado al manipular el combustible. Ventile la zona de forma adecuada.

#### **⚠ Advertencia:**

Tenga cuidado con la intoxicación por monóxido de carbono.

- Mezcle, almacene y transporte el combustible en un recipiente aprobado para gasolina.
- Manipule el combustible al aire libre donde no haya chispas ni llamas.
- Seleccione terreno desnudo, detenga el motor y permita que se enfríe antes de repostar.
- Afloje la tapa de combustible lentamente para liberar la presión y evitar que el combustible escape alrededor de la tapa.
- Apriete bien la tapa de combustible después de repostar. La vibración de la máquina puede hacer que una tapa de combustible mal apretada se afloje o se salga y derrame cantidades de combustible.
- Limpie el combustible derramado y permita que el combustible restante se

evapore. Aléjese 3m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.

- No intente quemar el combustible derramado bajo cualquier circunstancia.
- Almacenar el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- Nunca coloque la motoazada en un área inflamable como hojas secas, paja, papel, etc.
- Almacene la máquina y el combustible en un área donde los vapores del combustible no puedan alcanzar chispas o llamas abiertas de calentadores de agua, motores eléctricos o interruptores, estufas, etc.
- Nunca quite el tapón del depósito con el motor en marcha.
- Nunca use combustible para operaciones de limpieza.
- Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible. Si ha derramado combustible sobre ti o tu ropa, cámbiate de ropa. Lave cualquier parte de su cuerpo que haya entrado en contacto con el combustible. Use agua y jabón.
- No exponga el tanque de combustible a la luz solar directa.
- Mantenga el tanque de combustible fuera del alcance de los niños.

### **⚠ Advertencia:**

Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento. No fume durante el llenado del combustible (Fig. 17)

El producto funciona con un motor de 4 tiempos. Almacene la gasolina sin plomo en un recipiente limpio aprobado para gasolina (Fig. 18).

**Combustible recomendado:** este motor está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo destinada a uso automotriz con una clasificación de octanos de 89 ([R + M] / O MAYOR (Fig. 19).

Nunca use gasolina en mal estado o contaminada o una mezcla de aceite / gasolina. Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.

## **4.2. Llenado del depósito**

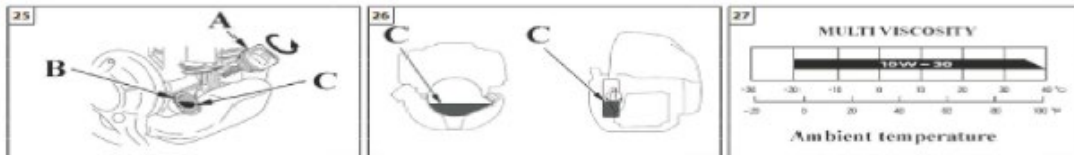
### **⚠ Advertencia:**

Siga las instrucciones de seguridad para el manejo del combustible. Siempre apague el motor antes de repostar. Nunca agregue combustible a una máquina cuando está funcionando o con el motor caliente. Aléjese al menos 3 m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. Recuerde no fumar en la zona de trabajo.

1. Limpie la superficie alrededor del tapón de combustible para evitar la contaminación.
2. Afloje la tapa del tanque de combustible lentamente.
3. Vierta con cuidado combustible en el tanque. Evite derrames.
4. Antes de reemplazar la tapa, limpie e inspeccione la junta.
5. Vuelva a colocar inmediatamente la tapa de combustible y apriete a mano. Limpie cualquier derrame de combustible.

### **⚠ Advertencia:**

Verifique que no haya fugas de combustible, si se encuentra algún problema, corrija antes de usar. Comuníquese con el distribuidor oficial más cercano si es necesario.



### 4.3. Tanque de aceite del motor

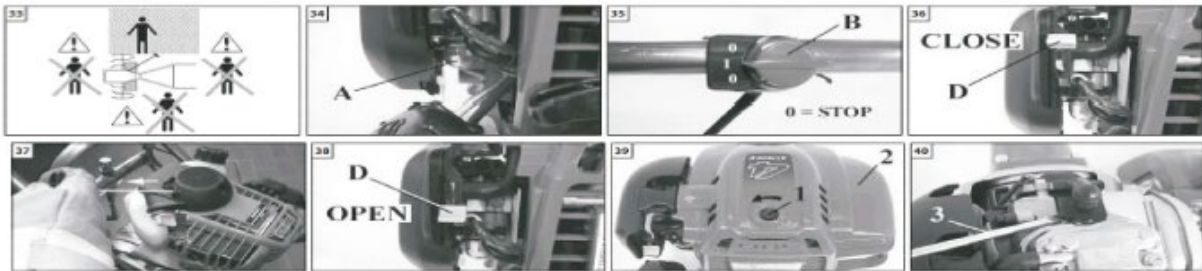
#### Nivel de aceite del motor

#### ⚠ Precaución:

Hacer funcionar el motor con aceite insuficiente puede causar daños graves al motor. Asegúrese de revisar el motor en una superficie nivelada con el motor parado.

1. Retire el tapón de llenado de aceite (A, Fig. 25) y controle el nivel de aceite: Debe llegar a la parte superior del cuello de llenado de aceite (B).
2. Si el nivel es bajo, llene hasta la parte superior (C, Fig. 26) de la boca de llenado de aceite con el aceite recomendado. Agregue el aceite del motor lentamente para evitar que se derrame, ya que la capacidad del tanque de aceite del motor es pequeña.

### 4.4. Arranque del motor



#### ⚠ Advertencia:

Nunca apriete el gatillo del acelerador mientras arranca el motor. Si aprieta el gatillo del acelerador, el motor aumentará la velocidad y las cuchillas comenzarán a girar. Esto podría provocar un accidente o lesiones.

#### ⚠ Advertencia:

Para poner en marcha la máquina, debe pararse en el área indicada en la Fig.33.

- Empuje lentamente el bombín cebador de 6 a 8 veces (A Fig. 34).
- Ponga el interruptor (B, Fig. 35) en la posición «I».
- Tire de la palanca del estrangulador (D, Fig. 36) a la posición “cerrado”.
- Tirar de la cuerda de arranque (Fig. 37) hasta que se escuche el primer encendido del motor (no más de cinco tirones). Una máquina que se encienda por primera vez puede requerir de tirones adicionales.

Nunca enrolle el cable de arranque alrededor de su mano.

- Cuando el motor arranque, mueva gradualmente la palanca del estrangulador
- Caliente el motor hasta que funcione sin problemas.
- Al tirar de la cuerda de arranque, no use toda la extensión de la cuerda, ya que esto puede hacer que la cuerda se rompa.

No suelte de golpe la cuerda de arranque, sujete el tirador y rebobine lentamente la cuerda.

*Nota: Arranque el motor en caliente siguiendo las instrucciones de arranque anteriores, pero no utilice la posición cerrar para volver a arrancar.*

### **⚠ Advertencia:**

Las condiciones climáticas y la altitud pueden afectar la carburación. No permita que los transeúntes se pierdan con la zona de trabajo mientras ajusta el carburador. Mantenga el motor a toda velocidad durante todo el tiempo que esté cortando.

## **4.5. Operación a gran altitud**

A gran altura, la mezcla estándar de aire y combustible del carburador será excesivamente rica. El rendimiento aumentará y el consumo de combustible aumentará.

El rendimiento a gran altitud se puede mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre opera el motor en altitudes superiores a 1.500m sobre el nivel del mar, solicite a su distribuidor oficial más cercano que realice estas modificaciones en el carburador.

Incluso con una propulsión adecuada del carburador, la potencia del motor disminuirá aproximadamente un 3,5% por cada 300m de aumento de altitud. El efecto de la altitud sobre los caballos será mayor que esto si no se realiza ninguna modificación al carburador.

### **⚠ Precaución:**

El funcionamiento del motor a una altitud inferior a la del carburador puede resultar en un rendimiento reducido, sobrecalentamiento y daños graves en el motor causados por una mezcla de aire / combustible demasiado pobre.

## **4.6. Rodaje y entrada del motor**

El motor alcanza la potencia máxima después de 5-8 horas de actividad. Durante este período de rodaje, no haga que la máquina funcione inactiva a toda velocidad, para evitar un estrés de funcionamiento excesivo.

## **4.7. Motor ahogado o arranque fácil**

El motor puede estar ahogado con demasiado combustible si no ha comenzado a funcionar después de 10 tirones.

En los motores ahogados pueden eliminarse el exceso de combustible siguiendo el procedimiento de arranque del motor de advertencia mencionado anteriormente.

Asegúrese de que el interruptor ON / STOP esté en la posición "I". El arranque podría requerir tirar de la manija de la cuerda de arranque muchas veces, dependiendo de qué tan inundada esté la unidad.

Si el motor está ahogado:

- Ponga el interruptor de encendido / apagado en STOP.
- Desenroscar el tornillo de la tapa (1, Fig. 39).
- Retirar la tapa (2).
- Enganche una herramienta adecuada en la funda de la bujía (3, Fig. 40).
- Quite la funda de la bujía.
- Desenroscar y secar la bujía.
- Abra el acelerador completamente.

- Tirar de la cuerda de arranque varias veces para despejar el aserradero.
- Vuelva a montar la bujía y conecte la funda de la bujía, presiónela firmemente hacia abajo - vuelva a montar las demás piezas.
- Coloque el interruptor de encendido / apagado en I, la posición inicial.
- Coloque la palanca del estrangulador en la posición abierta (OPEN), incluso si el motor está frío.
- Ahora enciende el motor.

## 5. Funcionamiento y seguridad

### Advertencia:

Sujete siempre la motoazada con ambas manos cuando el motor esté en marcha. Use un agarre firme con los pulgares y los dedos rodeando las manijas de la motoazada.

- Trabaje solo a la luz del día.
- Camine siempre. Nunca corra con la máquina.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección, especialmente al trabajar en pendientes.
- Tenga mucho cuidado al tirar de la máquina hacia usted.
- No modifique la calibración del dispositivo de control de velocidad de rotación del motor.
- Siga atentamente las instrucciones al arrancar el motor.
- Mantenga las manos y los pies bien alejados de las cuchillas giratorias.
- Nunca levante ni transporte la máquina con el motor en marcha.
- Pare el motor siempre que se aleje de la máquina. También debe detenerse antes de repostar, antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o antes de limpiar la máquina.
- Reduzca la velocidad del motor cuando lo apague.
- Detenga la motoazada si las cuchillas golpean un objeto extraño. Examine la motoazada y repare las piezas dañadas.
- Lleve siempre la motoazada con el motor parado y el silenciador alejado de su cuerpo. Cuando la transporte en un vehículo, asegure adecuadamente su motoazada para evitar vuelcos, derrames de combustible y daños.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el accesorio de corte no esté en contacto con ningún objeto.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o mezcla de combustible.
- Asegúrese de poder moverse y estar de pie de forma segura. Revise el área a su alrededor en busca de posibles obstáculos (raíces, rocas, ramas, zanjas, etc.).
- Tenga especial cuidado y esté alerta cuando use protección auditiva porque dicho equipo puede restringir su capacidad para escuchar sonidos que indiquen peligro (llamadas, señales, advertencias, etc.).

### Advertencia:

Nunca se incline sobre la protección del accesorio de corte. Pueden arrojarse

piedras, basura, etc. a los ojos causando ceguera o lesiones graves. Detenga la máquina inmediatamente si alguien se acerca.

Si se encuentra en una situación en la que no está seguro de cómo proceder, debe consultar con un experto. Póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano. Evite todo uso que considere que está más allá de su capacidad.

### **⚠ Advertencia:**

No utilice la máquina a menos que pueda pedir ayuda en caso de accidente.

Ni el operador de la máquina ni ninguna otra persona puede intentar retirar el material cortado mientras el motor está funcionando o el equipo de corte está girando, ya que esto puede resultar en lesiones graves.

A veces, las ramas o el césped quedan atrapados entre la protección y el accesorio de corte. Pare siempre el motor antes de limpiar la máquina.

## **5.1. Trabajando con la máquina**

- Después de poner en marcha su máquina como se indica en el paso anterior, acelere y active las cuchillas presionando suavemente el manillar y balanceando lentamente la máquina de izquierda a derecha y de derecha a izquierda.
- Para un mejor control a medida que avanza, aplique más o menos presión en el manillar.
- Si la máquina tiene tendencia a avanzar demasiado rápido, presione el manillar hacia abajo para un mejor control y clave el eje en el suelo para que funcione como freno.
- Si las cuchillas se clavan en el suelo y la máquina no avanza, levante el lado derecho e izquierdo del manillar alternativamente.
- La altura del eje y la propulsión se pueden ajustar para determinar a qué profundidad trabaja la máquina.
- Te recomendamos trabajar el terreno en varias pasadas. Esto producirá tierra finamente arada sin sobrecargar la máquina.

### **⚠ Advertencia:**

La rotación de las cuchillas hace que el motor se mueva hacia adelante.

Mueva las ruedas de transporte fuera del camino (hacia arriba) cuando utilice la máquina.

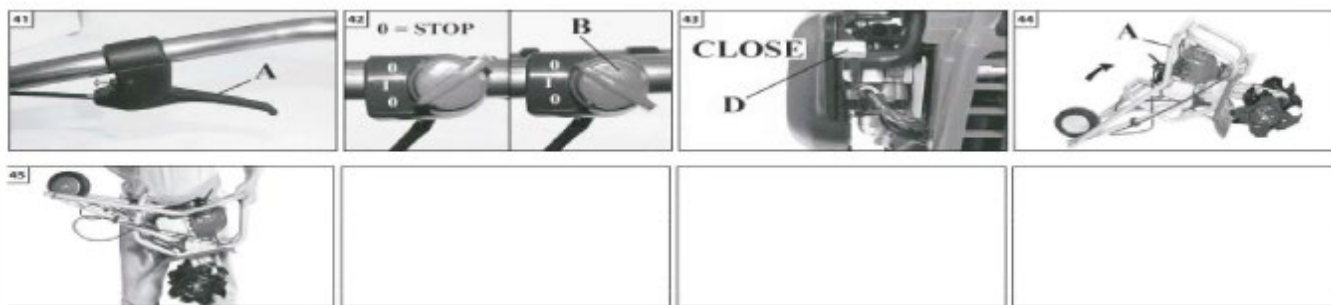
## **5.2. Recomendaciones de uso**

- Nunca cargue lastres en esta máquina.
- No tire nunca de la motoazada sobre superficies duras o irregulares, como pavimentos o escalones.
- No opere una motoazada con una mano. La operación con una sola mano puede causar lesiones graves al operario, ayudantes, transeúntes o similar.

Una motoazada está diseñada para usarse con las dos manos.

- Utilice la motoazada únicamente en lugares bien ventilados, no utilice la motoazada en atmósferas explosivas o inflamables o en entornos cerrados. Tenga cuidado con la intoxicación por monóxido de carbono.
- No utilice la máquina como medio de tracción para accesorios (p. Ej., Remolque)

### 5.3. Detener el motor



Suelte los gatillos del acelerador (A, Fig. 41) y deje que el motor vuelva al ralentí. Para detener el motor, mueva el interruptor de encendido / apagado (B, Fig. 42) a la posición "STOP".

En caso de que la posición "STOP" del interruptor no funcione, tire de la palanca del estrangulador a la posición CERRAR (D, Fig. 43) para detener el motor.

### 5.4. Comprobación previa al funcionamiento

#### ⚠ Advertencia:

Las cuchillas de corte nunca deben girar al ralentí. Gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en sentido antihorario para reducir las RPM de ralentí, o póngase en contacto con un distribuidor oficial para el ajuste y deje de usarlo hasta que se realice la reparación.

Un embrague dañado puede hacer que un accesorio de corte gire al ralentí y aumentar el riesgo de lesiones personales por pérdida de control y por contacto con la herramienta de corte.

### 5.5. Transporte

#### Transporte empujando

Arranque el motor y acelere suavemente. La máquina se moverá lentamente hacia adelante en el extremo de los dientes de la hoja, sin dañar la superficie de la trayectoria. Sin embargo, le recomendamos que no transporte de esta manera en superficies muy duras, p. Ej. asfalto y hormigón.

#### Transporte a mano

Pliegue el manillar (A) como se muestra arriba en la Fig.44. La motoazada ahora se puede levantar y transportar fácilmente (Fig.45). Pesa sólo 14 kg.

#### ⚠ Precaución:

Tenga cuidado de que el cable del acelerador y el cable del interruptor de encendido / apagado no se enganchen ni se dañen al bajar el manillar.

### 5.6. Precauciones funcionamiento y mantenimiento

Detenga el motor y desconecte la tapa de la bujía antes de cualquier trabajo de mantenimiento. Utilice siempre guantes protectores.

#### ⚠ Advertencia:

Nunca opere una motoazada que esté dañada, mal ajustada o que no esté completa y firmemente ensamblada.

Asegúrese de que el accesorio de corte deje de moverse cuando se suelte el gatillo de control del acelerador. Si el accesorio de corte aún se mueve al ralentí después de realizar el ajuste, comuníquese con un concesionario de servicio para el ajuste y deje de usarlo hasta que se realice la reparación.



## **⚠ Advertencia:**

Todo el servicio de la motoazada, que no sean los artículos en las instrucciones de mantenimiento del manual del operario, debe ser realizado por personal competente de servicio de la motoazada. No modifique nunca su motoazada de ninguna forma.

## **⚠ Advertencia:**

Utilice solo accesorios y piezas de repuesto recomendados.

- Nunca toque el accesorio de corte ni intente reparar una motoazada con el motor en marcha.
- Si su motoazada ya no se puede utilizar, deséchela correctamente sin dañar el medio ambiente entregándola a su distribuidor local, quien se encargará de su correcta eliminación.
- Reemplace inmediatamente cualquier dispositivo de seguridad cuando esté dañado o roto. Reemplace las cuchillas gastadas o dañadas como un juego completo.

El silenciador y otras partes del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro, la bujía) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo después de detener el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni otras partes mientras estén calientes.

- Preste especial atención a piezas como el motor y el eje de transmisión, ya que aún podrían estar calientes.
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para garantizar condiciones de funcionamiento seguras.
- Nunca elimine la suciedad con chorro de agua o disolventes.
- Guarde la motoazada en un lugar seco, fuera del alcance de los niños y con el depósito de combustible vacío.

## **6. Mantenimiento motor**



### **6.1. Ajustador del carburador**

Antes de ajustar el carburador, limpie las rejillas de ventilación de la cubierta como se muestra en la Fig. 49 y el filtro de aire como se muestra en la Fig. 50. Deje que el motor se caliente antes de ajustar el carburador.

Este motor está diseñado y fabricado para cumplir con la normativa EURO 2. El carburador viene ajustado de fábrica y no debería requerir ajuste. El carburador solo permitirá el ajuste del tornillo "T" (Fig. 51).

- Si el motor arranca, funciona y acelera, pero no está inactivo; Gire el tornillo de ralentí "T" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la

velocidad de ralentí (Fig. 51).

- Si el accesorio de corte gira en ralentí, gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en sentido antihorario para reducir las RPM en ralentí y detener el movimiento del accesorio de corte. Si el accesorio de corte aún se mueve al ralentí, comuníquese con el distribuidor oficial más cercano para que lo ajuste y deje de usarlo hasta que se realice la reparación.

## 6.2. Filtro de combustible

Compruebe el filtro de combustible (Fig. 52) periódicamente. Reemplácelo si está contaminado o dañado.

## 6.3. Filtro de aire

### Advertencia:

No limpie el filtro con gasolina u otro solvente inflamable para evitar crear un riesgo de incendio o producir emisiones evaporativas nocivas.

Si se nota una caída de energía, revise el filtro de aire:

- Mueva la palanca del estrangulador (A, Fig. 53) a la posición CERRAR (hacia arriba).
- Retire la cubierta del filtro de aire (B) desenganchando la pestaña superior (C) en la parte superior de la cubierta del filtro de aire y sus dos pestañas inferiores (D).
- Revise el filtro de aire (E) todos los días; cambie el filtro si no está limpio o dañado.
- Lave el elemento del filtro en un medio no inflamable y séquelo bien. Remoje el filtro en aceite de motor limpio y exprima el exceso de aceite.
- Vuelva a instalar el filtro de aire. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire (B) insertando las pestañas inferiores (D) y luego inserte la pestaña superior (C).

Un filtro de aire usado nunca se puede limpiar por completo. Es recomendable reemplazar su filtro de aire por uno nuevo después de 1 año o 100 horas de uso. Asegúrese de que la tapa y el soporte estén limpios antes de colocar el nuevo filtro.

### Precaución:

Nunca haga funcionar el motor sin el filtro de aire, podrían producirse daños graves.

Asegúrese de que el filtro de aire esté colocado correctamente en la cubierta del filtro de aire antes de volver a montarlo. Reemplace siempre los filtros dañados.

## 6.4. Unidad de arranque

El resorte helicoidal está bajo tensión y podría romperse y causar lesiones graves. Nunca intente desmontarlo ni modificarlo.

## 6.5. Motor

Limpiar periódicamente las aletas del cilindro con aire comprimido o con un cepillo (Fig. 54). Puede ocurrir un sobrecalentamiento peligroso del motor debido a las impurezas en el cilindro.

### Advertencia:

Nunca haga funcionar la máquina sin todas las piezas, incluida la carcasa de

arranque, firmemente en su lugar. Debido a que las piezas pueden fracturarse y representar el peligro de que se arrojen objetos, deje las reparaciones del volante y el embrague para capacitar a los concesionarios de servicio.

## 6.6. Bujía

Este motor utiliza un NGK CMR5H con un espacio entre electrodos de 0,6-0,7 mm (Fig. 55). Use un reemplazo exacto y reemplácelo cada seis meses o con más frecuencia, si es necesario.

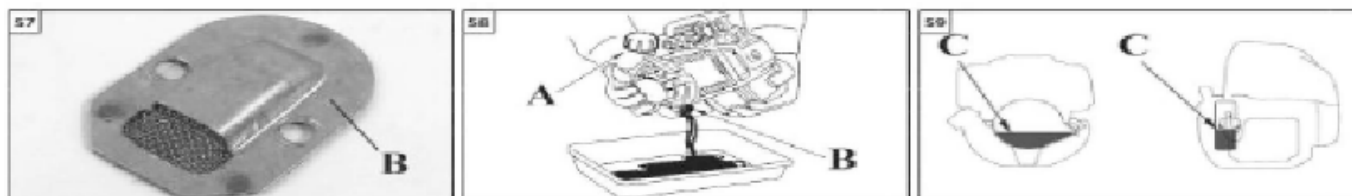
Utilice únicamente bujías de tipo resistor del rango aprobado. Factores como:

- Filtro de aire sucio
- Condiciones de funcionamiento desfavorables, p. Ej. operando a carga parcial; puede resultar en un rápido deterioro de la bujía

## 7. Mantenimiento motoazada

### 7.1. Silenciador apagachispas

Con el uso normal, la pantalla (Fig.56) puede ensuciarse y debe inspeccionarse semanalmente y limpiarse según sea necesario.



Para limpiar:

- Deje que el silenciador se enfríe.
- Retire los dos (2) tornillos deflectores (A).
- Retirar el deflector (B, Fig.57) y el apagachispas (C).
- Limpiar e inspeccionar la rejilla del parachispas. Si la rejilla del parachispas está dañada, defectuosa o deteriorada, reemplace la rejilla.
- Vuelva a montar los componentes en orden inverso al de desmontaje y apriete el tornillo a 4,9 Nm.

#### **⚠ Advertencia:**

Si la pantalla del parachispas está dañada, defectuosa o deteriorada, reemplace la pantalla o todo el conjunto del silenciador.

El sistema parachispas necesita un mantenimiento y una limpieza periódicos y precisos, en particular:

- Revise periódicamente la rejilla del parachispas y sustitúyala cuando aparezcan agujeros, dobleces o deformaciones
- Revise cuidadosamente si hay polvo, escombros o material orgánico en contacto con partes del Sistema parachispas; límpielo a menudo con herramientas o aire de taller.

#### **⚠ Advertencia:**

No opere su motoazada si el silenciador está dañado, falta o está modificado. Un silenciador con un mantenimiento inadecuado aumentará el riesgo de incendio y pérdida de audición.

## 7.2. Cambio de aceite

Cambie el aceite del motor cada 6 meses o después de 50 horas de trabajo. Drene el aceite mientras el motor aún está caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Compruebe que el tapón de llenado de combustible (A, Fig.58) esté apretado.
2. Quite el tapón de llenado de aceite y drene el aceite en el recipiente de aceite inclinando el motor hacia el cuello del filtro de aceite (B).
3. Rellene con el aceite recomendado (consulte la página 18) y compruebe el nivel de aceite (C, Fig.59).
4. Instale la tapa del filtro de aceite.

Si se derrama aceite, asegúrese de limpiarlo.

Lávese las manos con agua y jabón después de manipular aceite usado.

*Nota: Deseche el aceite de motor usado de una manera que sea compatible con el medio ambiente.*

*Le sugerimos que lo lleve en un recipiente sellado a su estación de servicio local para su recuperación. No lo arroje a la basura; verterlo en el suelo o por un desagüe.*

### 7.3. Tabla de mantenimiento

		Antes de cada uso	Después de cada parada repostaje	Mensual	Si está dañado	Según sea necesario
<b>Máquina completa</b>	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	X				
<b>Controles (interruptor encendido, palanca estrangulador, acelerador...)</b>	Comprobar funcionamiento	X				
<b>Depósito de combustible</b>	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	X				
<b>Filtro de combustible</b>	Inspeccionar y limpiar			X		Cada 6 meses
	Reemplazar				X	
<b>Ensamblaje de cuchillas</b>	Inspeccionar (daños y desgaste)	X				
	Reemplazar				X	
<b>Tambor de embrague</b>	Inspeccione (el conjunto de cuchillas no debe girar cuando el motor está en ralentí)			X		
	Reemplazar				X	
<b>Todos los tornillos y tuercas accesibles</b>	Inspeccione - Vuelva a apretar			X		
<b>Filtro de aire</b>	Limpiar	X				
	Reemplazar				X	Cada 6 meses
<b>Aletas de cilindro</b>	Limpiar			X		
<b>Cuerda de arranque</b>	Inspeccionar (daños y desgaste)			X		
	Reemplazar				X	
<b>Carburador</b>	Verifique el ralentí: (el conjunto de la cuchilla del pie no debe girar cuando el motor está en ralentí)	X	X			
<b>Bujía</b>	Comprobar la distancia entre electrodos			X		
	Reemplazar				X	Cada 6 meses

*Nota: Tenga en cuenta que los siguientes intervalos de mantenimiento se aplican únicamente a las condiciones normales de funcionamiento. Si su trabajo diario requiere un corte más largo de lo normal o duro.*

#### **9.4 Almacenaje de larga duración:**

- Limpie la máquina y elimine restos del trabajo habitual.
- Retire el combustible del motor o añada un estabilizador del combustible (consulte a su centro distribuidor para más información).
- Proteja los ejes de ruedas contra la corrosión: cubra los ejes con grasa y guarde la máquina con los ejes montados.
- Mientras la máquina esté atemperada, retire el aceite de motor usado y guarde la máquina con aceite de motor nuevo.
- Retire la bujía e introduzca un poco de aceite en el agujero de la bujía. Vuelva a colocar la bujía y haga mover el motor tirando del arranque suavemente (sin encender el motor) para distribuir este aceite protector por todo el pistón.
- Retire la bujía y guárdela aparte.
- Deje la máquina en un lugar adecuado para su almacenaje y protéjala de golpes. Asegure bien la máquina para evitar que se mueva o se abalance de forma imprevista sobre otros objetos o personas.
- Si ha utilizado un estabilizador para el combustible, tenga en cuenta que existirá riesgo de incendio o explosión si los gases entran en contacto con una fuente de ignición o llama. Consulte todas las medidas de seguridad al respecto.
- Si existe la posibilidad de que la máquina vaya a ser usada de forma imprevista o desautorizada, retire la bujía del motor y guárdela en otro lugar después de embalar la máquina. Asegúrese de cubrir el agujero de la bujía para evitar que entre cualquier tipo de material extraño o suciedad.

## 8. Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
<b>El motor no arranca o funcionará solo unos segundos después de arrancar. (Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de inicio T)</b>	Sin chispa Motor ahogado	Esté atento a la chispa en la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita la prueba con una bujía nueva (CMR5H)  Siga el procedimiento indicado en este manual si el motor aún no arranca, repita el procedimiento con una bujía nueva.
<b>El motor arranca, pero no acelera correctamente o no funciona correctamente a alta velocidad</b>	El carburador requiere ajuste	Póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.
<b>El motor no alcanza la velocidad máxima y / o emite humo excesivo</b>	Filtro de aire sucio El carburador requiere ajuste	Limpiar según las instrucciones de la sección de mantenimiento del filtro de aire  Póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.
<b>El motor arranca, funciona y acelera, pero no ralentí.</b>	El carburador requiere ajuste	Póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.
<b>Rotura prematura del conjunto de cuchillas</b>	Terreno pedregoso	Inspección preliminar del suelo.
<b>Máquina o caja de engranajes excesivamente ruidosa</b>	El conjunto de las cuchillas está dañado o suelto Protectores de cuchillas sueltos	Montar el conjunto de cuchillas Apriete los tornillos Protectores de cuchillas sueltos
<b>Vibraciones anormales</b>	Ensamble de cuchilla dañado Elementos sueltos	Cambiar Apretar

**ADVERTENCIA:** Siempre detenga la unidad y desconecte la bujía antes de realizar todos los remedios recomendados a continuación, excepto los remedios que requieran el funcionamiento de la unidad.

Cuando haya comprobado todas las posibles causas enumeradas y aún experimenta el problema, consulte a su concesionario de servicio. Si tiene un problema que no aparece en la lista

## 9. Garantía

Para esta herramienta la empresa proporciona al usuario final - independientemente de las obligaciones del minorista resultante del contrato de compra - con las siguientes garantías:

El período de garantía es de 24 meses a partir de la entrega del dispositivo que debe ser aprobada por el documento de compra original. Para uso comercial y uso en alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. Se excluyen de

esta garantía las piezas de desgaste y los defectos causados por el uso de accesorios no apropiados, la reparación con partes que no son piezas originales del fabricante, el uso de fuerza, golpes y rotura, así como una sobrecarga traviesa del motor. El reemplazo de la garantía sólo incluye piezas defectuosas, no dispositivos completos. La reparación de la garantía se llevará a cabo exclusivamente por los distribuidores autorizados o por el servicio de atención al cliente de la empresa. En el caso de cualquier intervención de personal no autorizado, la garantía quedará anulada.

Todos los gastos de envío, así como cualquier otro gasto posterior, correrán a cargo del cliente.

## 10. Medio ambiente



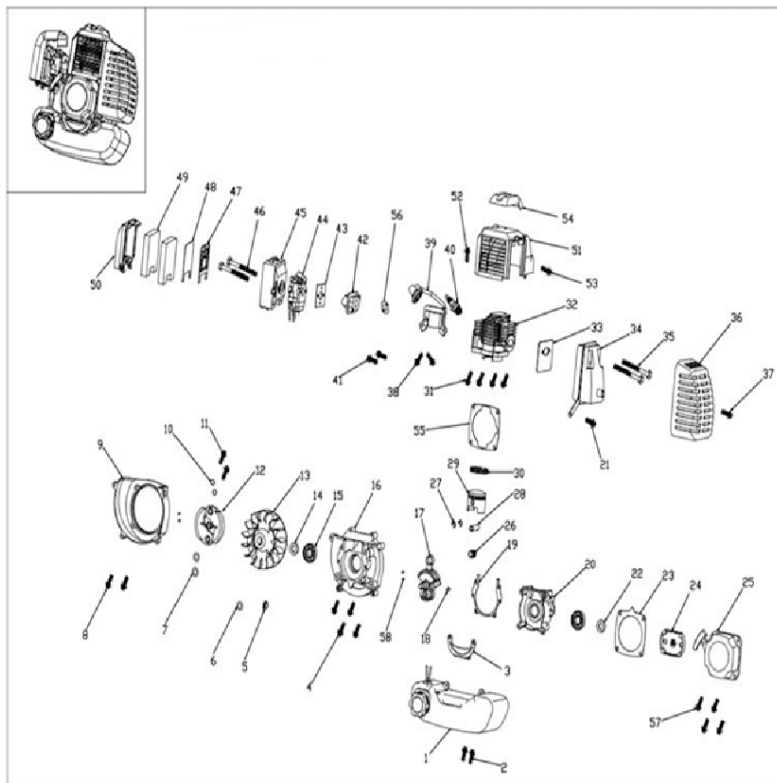
Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.

Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse. Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

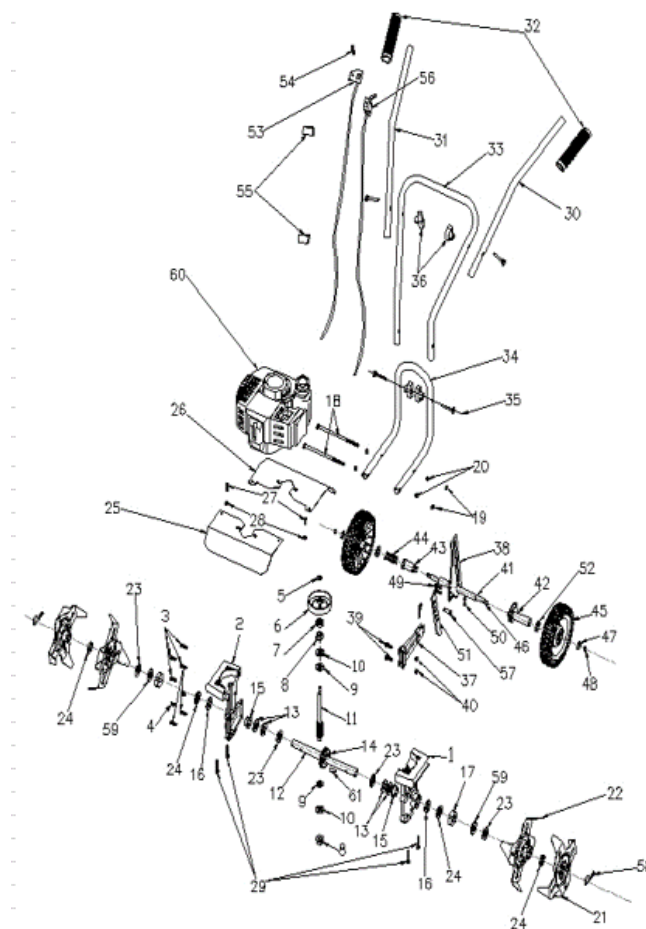


# 11. Despiece

## A



## B



## 12. EC Declaración conformidad

### EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: MOTOAZADA

Modelo: **MC52**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

**Directiva 2006/42/EC**

Sello de empresa

**MILLASUR, S.L.U.**

Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña

Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61

e-mail: [millasur@millasur.com](mailto:millasur@millasur.com)

CIF: B-15 749 922